

SILVER CREST®



www.lidl-service.com



BALANÇA DE TIGELA SKWR 2.5 A1

PT

BALANÇA DE TIGELA

Manual de instruções

DE AT CH

SCHÜSSELWAAGE

Bedienungsanleitung

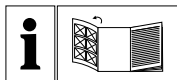
GB MT

KITCHEN SCALE

Operating instructions

IAN 89615

PT



PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PT	Manual de instruções	Página	1
GB/MT	Operating instructions	Page	9
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17



Índice

Introdução	2
Utilização correta	2
Conteúdo da embalagem	2
Descrição do aparelho	2
Dados técnicos	2
Indicações de segurança	3
Manuseamento das pilhas	4
Colocar/retirar o recipiente	5
Antes da primeira utilização	5
Instalação	5
Utilização	5
Ajustar a unidade de medição	5
Pesagem	6
Adicionar produtos a pesar (Função Tara)	6
Retirar os produtos pesados	6
Resolução de avarias/indicações do visor	7
Substituir a pilha	7
Limpeza e conservação	7
Armazenamento	7
Garantia e assistência técnica	8
Eliminação	8
Importador	8

BALANÇA DE TIGELA SKWR 2.5 A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de operação e segurança.

Os alimentos pesados podem continuar a ser preparados no recipiente de mistura.

Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas.

Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A balança de cozinha destina-se exclusivamente à pesagem de líquidos (especialmente água, óleo, farinha e leite) e sólidos não corrosivos, agressivos ou abrasivos no âmbito privado. Não deverá pesar medicamentos e substâncias não autorizadas.

O aparelho foi concebido exclusivamente para uma utilização a nível doméstico e não para fins comerciais ou industriais.

Conteúdo da embalagem

Balança com recipiente de mistura

Pilha tipo botão CR 2032

Manual de instruções


NOTA

Ao retirar da embalagem, verifique a integridade do conteúdo e a existência de eventuais danos. Em caso de necessidade, contacte a Assistência Técnica.

Descrição do aparelho

- 1 Recipiente
- 2 Bloqueio
- 3 Botão TARE/ZERO/⓪
- 4 Visor
- 5 Dispositivo de deslize para soltar o recipiente
- 6 Compartimento da pilha
- 7 Botão MODE
- 8 Botão UNIT

Dados técnicos

Alimentação de tensão: 1 pilha 3 V 
tipo botão de CR 2032

Unidades de medição ajustáveis: g, lb/oz, ml, fl'oz, cups

Graduação: até 5.000 g/11 lb,
em divisões de 1 g /
em divisões de 1/8 oz

Capacidade do recipiente: 2,5 l

Indicações de segurança

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência técnica. Reparações inadequadas podem originar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.
- ▶ Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos.
- ▶ Não coloque objetos na balança quando não a estiver a utilizar.
- ▶ Proteja a balança de embates, humidade, pó, químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor demasiado próximas (fornos, radiadores).
- ▶ Não prima os botões com demasiada força ou com objetos afiados.
- ▶ Não exponha o aparelho a temperaturas elevadas, nem o coloque perto de campos eletromagnéticos fortes (p. ex. telemóvel).

NOTA

- ▶ A reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário, extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.

Manuseamento das pilhas**⚠ AVISO****Perigo resultante de uma utilização incorreta!**

Respeite as seguintes instruções de segurança para um manuseamento seguro das pilhas:

- ▶ Não atire as pilhas para o fogo.
- ▶ Não curto-circuite as pilhas.
- ▶ Não tente recarregar as pilhas.
- ▶ Verifique as pilhas com regularidade. O ácido derramado das pilhas pode causar danos permanentes no aparelho. O manuseamento de pilhas danificadas ou que tenham derramado ácido requer uma prudência especial. Perigo de queimaduras por ácido! Utilizar luvas de proteção.
- ▶ Manter as pilhas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão, procurar imediatamente um médico.
- ▶ Retire as pilhas do aparelho, caso não o utilize durante um longo período de tempo.

Colocar/retirar o recipiente

- Para inserir o recipiente ❶ na balança, coloque o recipiente ❶ na balança, de forma a que o bloqueio ❷ aponte na direção do visor ❹.
- Pressione o recipiente ❶ para baixo, de preferência diretamente na margem através do bloqueio ❷, de forma a que o bloqueio ❷ encaixe na balança.
- Para soltar o recipiente ❶ da balança, pressione o dispositivo de deslize ❸ para soltar o recipiente ❶ para cima e levante simultaneamente o recipiente ❶ da balança.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se pretender processar os ingredientes pesados anteriormente diretamente no recipiente ❶, retire o recipiente ❶ da balança! Caso contrário, a balança pode ser danificada.

Antes da primeira utilização

- 1) Retire o parafuso no compartimento da pilha ❸, do lado inferior da balança, com uma chave de fenda.
- 2) Abra o compartimento da pilha ❸.
- 3) Retire a patilha de plástico que se encontra entre a pilha e os contactos.
- 4) Feche o compartimento da pilha, de modo a que fique encaixado, introduza novamente o parafuso e aperte-o bem.
- 5) Limpe o recipiente ❶ como descrito no capítulo "Limpeza e conservação".
- 6) Coloque o recipiente ❶ na balança, para que o bloqueio ❷ do recipiente ❶ encaixe na balança. Para tal, pressione a margem do recipiente ❶, através do bloqueio ❷, ligeiramente para baixo, até que o recipiente ❶ encaixe de forma audível.

A balança está pronta a utilizar.

Instalação

Coloque a balança sobre uma superfície plana e antiderrapante.

NOTA

- ▶ Este aparelho está equipado com bases de borracha antiderrapantes. Uma vez que as superfícies dos móveis são feitas dos mais variados materiais e tratadas com diferentes substâncias de conservação, não se pode assegurar que muitas destas substâncias não contenham componentes agressivos para as bases de borracha. Se necessário, coloque uma base antiderrapante por baixo da base do aparelho.

Utilização

Ajustar a unidade de medição

Pode optar entre o sistema métrico ou anglo-americano e diversos modos.

No sistema métrico:

- Grama (g)
- Farinha (Flour) (é apresentada em gramas)
- Água (Water) (é apresentada em mililitros)
- Óleo (Oil) (é apresentado em mililitros)
- Leite (Milk) (é apresentado em mililitros)

No sistema anglo-americano:

- Libra e oz (lb:oz)
- Farinha (Flour) (é apresentada em libra/oz)
- Água (Water) (é apresentada em oz líquido (fl'oz))
- Óleo (Oil) (é apresentado em oz líquido (fl'oz))
- Leite (Milk) (é apresentado em oz líquido (fl'oz))

NOTA

► Para além dos modos "Flour", "Water", "Oil" e "Milk", a unidade "CUP" (chávena) também pode ser ajustada.

- 1) Prima o botão TARE/ZERO/① ③. A balança liga-se. O último sistema de medição ajustado (g ou lb:oz) é visualizado no visor ④.
- 2) Para selecionar o sistema de medição métrico ou o anglo-americano, prima o botão UNIT ⑧. No visor ④ é visualizado o sistema de medição selecionado.
- 3) Se pretender selecionar um modo diferente, prima várias vezes o botão MODE ⑦, até que a seta no ④ aponte para o modo pretendido.

NOTA

► Depois de selecionar o modo, continua a ser possível comutar entre as unidades de medição, premindo o botão UNIT ⑧. A unidade de medição CUP apenas pode ser ajustada quando se encontrar num dos modos. Para tal, prima várias vezes o botão UNIT ⑧, até que surja CUP no visor ④.

Pode iniciar agora a pesagem dos alimentos.

Pesagem

Depois de ajustar a unidade de medição e o modo pretendido de acordo com o capítulo "Ajustar unidade de medição":

- Coloque o alimento a pesar no recipiente ①. O peso é visualizado na unidade de medição anteriormente selecionada.

Adicionar produtos a pesar (Função Tara)

Para a adição de outras quantidades parciais, pode colocar a balança a "0".

NOTA

► Antes de premir o botão TARE/ZERO/① ③, aguarde sempre até que a balança determine o peso e o valor indicado no visor TARE/ZERO/① ④ deixe de mudar.

- 1) Para tal, prima uma vez o botão TARE/ZERO/① ③. No visor ④ é visualizado "T" do lado esquerdo. A balança indica novamente "0".
- 2) Coloque a quantidade dos alimentos a pesar no recipiente ①. No visor ④ surge o peso da quantidade de alimentos adicionada.
- 3) Prima novamente o botão TARE/ZERO/① ③. No visor surge o peso total do recipiente ①. O "T" apaga-se no visor ④.
- 4) Prima novamente o botão TARE/ZERO/① ③. A balança indica novamente "0". No visor ④ é visualizado "T" do lado esquerdo.

NOTA

► Pode repetir este passo várias vezes. Nunca coloque mais de 5 kg em cima da balança.

Se retirar todos os alimentos a pesar da balança e premir o botão TARE/ZERO/① ③, o "T" apaga-se no visor ④ e é visualizado novamente o "0".

Retirar os produtos pesados

- 1) Prima uma vez o botão TARE/ZERO/① ③. No lado esquerdo do visor ④ é visualizado "T". A balança indica novamente "0" gramas.
- 2) Remova a quantidade pretendida do produto pesado.

A indicação de peso do produto removido é apresentada como valor negativo no visor ④.

NOTA

- ▶ Pode repetir este passo várias vezes.
- ▶ A balança tem a capacidade de apresentar no máximo um valor negativo de "-.999". Se o peso retirado da balança exceder o valor negativo de "-.999", surge "Err" no visor ④.

Se retirar todos os alimentos a pesar da balança e premir o botão TARE/ZERO/① ③, o "T" apaga-se e é novamente visualizado "0".

Resolução de avarias/ indicações do visor

- Se o visor ④ apresentar "Err", significa que a balança está sobrecarregada. Retire o produto a pesar. Nunca coloque mais de 5 kg em cima da balança.
- Se o visor ④ exibir "Lo", significa que pilha está descarregada. Substitua a pilha.
- Se no visor ④ surgir "-.-.", aguarde alguns segundos.
- Se a balança não funcionar conforme esperado, substitua a pilha. Caso a anomalia não seja resolvida com a substituição, entre em contacto com a Assistência Técnica (ver "Garantia e assistência técnica").

Substituir a pilha

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS

- ▶ As pilhas podem ser ingeridas por crianças e causar problemas de saúde. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

- 1) Retire o parafuso no compartimento da pilha ⑥, do lado inferior da balança, com uma chave de fendas.
- 2) Abra o compartimento da pilha ⑥.
- 3) Retire a pilha descarregada.

- 4) Insira uma nova pilha do tipo CR 2032 (3V) no respetivo compartimento ⑥. Tenha atenção à polaridade indicada no compartimento da pilha ⑥.
- 5) Feche a tampa do compartimento da pilha até encaixar.

Limpeza e conservação

NOTA

- ▶ De preferência, limpe o aparelho imediatamente após utilização. Deste modo, é mais fácil remover os restos de alimentos.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize detergentes abrasivos ou agressivos. Estes podem danificar a superfície!

- Limpe a balança com um pano húmido. Em caso de sujidade profunda, aplique um detergente suave no pano.
- Lave o recipiente ① com água e detergente suave. Remova depois todos os resíduos de detergente com água limpa. Depois seque bem o recipiente ①.

NOTA

- ▶ O recipiente ① também pode ser lavado na máquina de lavar loiça.

Armazenamento

- Guarde o aparelho limpo num local seco, limpo e sem pó.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. **Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.**

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou baterias. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.

A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 89615

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas - 20:00 horas (HEC)

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de receção de REEE.

Eliminação de pilhas/baterias



As pilhas/baterias não podem ser depositadas no lixo doméstico comum.

Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/baterias num pilhão da sua área de residência/da sua freguesia ou numa loja que venda pilhas/baterias.

Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/baterias são eliminadas em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/baterias apenas quando estiverem completamente descarregadas.



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Contents

Introduction	10
Proper use	10
Package contents	10
Appliance description	10
Technical details	10
Safety instructions	11
Handling batteries	12
Attaching/removing the bowl	13
Before first use	13
Setting up	13
Operation	13
Setting the units of measurement	13
Weighing	14
Adding & weighing (tare function)	14
Removing weighed items	14
Troubleshooting/display messages	15
Changing the battery	15
Cleaning and care	15
Storage	15
Warranty and service	16
Disposal	16
Importer	16

KITCHEN SCALE SKWR 2.5 A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

These kitchen scales are intended exclusively for weighing non-caustic, non-aggressive and non-abrasive liquids (in particular, water, oil, flour and milk) and solid materials in domestic households.

The weighed ingredients can be further processed in the mixing bowl.

The weighing of medications and non-permitted materials is considered to be improper use.

The appliance is intended exclusively for domestic use; it is not suitable for commercial or industrial applications.

Package contents

Kitchen scales with mixing bowl

Button cell CR 2032

Operating instructions


NOTE

Check the contents for completeness and damage directly after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Appliance description

- 1 Bowl
- 2 Catch
- 3 TARE/ZERO/⓪ button
- 4 Display
- 5 Sliding button for releasing the bowl
- 6 Battery compartment
- 7 MODE button
- 8 UNIT button

Technical details

Power supply: 1 x 3 V 
Type: button cell CR 2032

Adjustable
measuring units: g, lb/oz, ml, fl'oz, cups

Weighing range: up to 5000 g/11 lb,
in 1 g steps/
in 1/8 oz steps

Bowl capacity: 2.5 l

Safety instructions

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Before use, check the appliance for externally visible damage. Do not use a appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Protect the appliance from penetration by moisture and liquids.
- ▶ Do not place anything on the scales if it is not in use.
- ▶ Protect the scales from impacts, moisture, dust, chemicals, extremes of temperature and being too close to sources of heat (ovens, radiators).
- ▶ Do not press the buttons with excessive force or sharp objects.
- ▶ Do not expose the appliance to high temperatures or strong electromagnetic fields (e.g. mobile phones).

NOTE

- ▶ Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.

GB
MT**Handling batteries****⚠ WARNING****Risks from uses other than those intended!**

For safe handling of batteries you should observe the following safety instructions:

- ▶ Do not throw the battery into a fire.
- ▶ Do not short-circuit the battery.
- ▶ Do not attempt to recharge the battery.
- ▶ Check the condition of the battery regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance.
Special care should be taken when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Store batteries in a place inaccessible to children. If a battery is swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the battery.

Attaching/removing the bowl

- To attach the bowl ❶ to the scales, simply place the bowl ❶ onto the scales so that the catch ❷ is facing in line with the display ❹.
- Press the bowl ❶ downwards, preferably directly on the rim above the catch ❷, so that the catch ❷ clicks into place on the scales.
- To remove the bowl ❶ from the scales, press the sliding button ❸ for releasing the bowl ❶ upwards and simultaneously lift the bowl ❶ from the scales.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ If you want to continue processing the food you have weighed directly in the bowl ❶, then always remove the bowl ❶ from the scales! Otherwise you could damage the scales.

Before first use

- 1) Remove the screw on the battery compartment ❹ on the underside of the scales using a screw driver.
- 2) Open the battery compartment ❺
- 3) Remove the plastic tab between the battery and the contacts.
- 4) Close the battery compartment cover so that it clicks into place. Replace the screw and screw it in firmly.
- 5) Clean the bowl ❶ as described in the section "Cleaning and Care".
- 6) Place the bowl ❶ onto the scales so that the catch ❷ on the bowl ❶ clicks into place on the scales. To do this, press the rim of the bowl ❶ above the catch ❷ gently downwards until the bowl ❶ audibly clicks into place.

The scales are now ready for use.

Setting up

Place the kitchen scales on a level and slip-free surface.

NOTE

- ▶ This appliance is equipped with non-slip rubber feet. As furniture surfaces may be made of a variety of materials and are treated with many different types of cleaning agents, it cannot be completely ruled out that some substances contain ingredients which may perish the rubber feet and soften them. If possible place an anti-slip mat under the feet of the appliance.

Operation

Setting the units of measurement

You can choose between the metric and the Anglo-American (imperial) system as well as various modes.

In the metric system:

- Gram (g)
- Flour (is displayed in grams)
- Water (is displayed in millilitres)
- Oil (is displayed in millilitres)
- Milk (is displayed in millilitres)

In the Anglo-American system:

- Pounds and ounces (lb:oz)
- Flour (is displayed in pounds/ounces)
- Water (is displayed in fluid ounces (fl'oz))
- Oil (is displayed in fluid ounces (fl'oz))
- Milk (is displayed in fluid ounces (fl'oz))

NOTE

► In the "Flour", "Water", "Oil" and "Milk" modes, you can also choose the unit "CUP".

- 1) Press the TARE/ZERO/⓪ ③ button. The scales switches itself on. The unit system last used (g or lb:oz) appears on the display ④.
- 2) To switch between the metric and Anglo-American systems, press the UNIT button ⑥ until the measurement unit details change. The currently selected measurement system is shown on the display ④.
- 3) If you want to select between the various available modes, press the MODE button ⑦ repeatedly until the arrow on the display ④ indicates the desired mode.

NOTE

► Once you have set the mode, you can still use the UNIT button ⑥ to switch between the various units of measurement. The measuring unit CUP can only be used if you have set one of the modes. To do this, press the UNIT button ⑥ until CUP appears on the display ④.

You can now start weighing.

Weighing

Once you have set the units of measurement and the desired mode as described in the chapter "Setting the units of measurement":

- Place the food to be weighed in the bowl ①. The weight will be shown in the unit of measurement you selected previously.

Adding & weighing (tare function)

You can set the scale back to "0" as often as required in order to weigh additional quantities.

NOTE

► Before you press the TARE/ZERO/⓪ ③ button, always wait until the scales have ascertained the weight and the value shown on the display ④ remains constant.

- 1) Now press the TARE/ZERO/⓪ ③ button. "T" appears on the the left of the display ④. The scales now indicate a weight of "0".
- 2) Add the additional food you wish to weigh to the bowl ①. The weight of the added food now appears on the display ④.
- 3) Now press the TARE/ZERO/⓪ ③ button again. The display will now show the total weight of the food in the bowl ①. The "T" in the display ④ disappears.
- 4) Now press the TARE/ZERO/⓪ ③ button again. The scales now indicate a weight of "0". "T" appears on the the left of the display ④.

NOTE

► You can repeat this procedure several times. However, never place more than 5 kg on the scale.

When you take the total amount of food from the scales and press the TARE/ZERO/⓪ ③ button, the "T" on the display ④ will disappear and "0" will be shown.

Removing weighed items

- 1) Press the TARE/ZERO/⓪ ③ button once. "T" appears on the the left of the display ④. The scales indicate a weight of "0" again.
- 2) Remove the desired amount of item.

The weight value of the removed item appears in the display ④ as a negative value.

NOTE

- ▶ You can repeat this procedure several times.
- ▶ The scales can show a maximum negative weight of "999". If the weight taken from scales exceeds the negative value of "999", then "Err" will appear on the display ④.

When you take the total amount of food from the scales and press the TARE/ZERO/⓪ ③ button, the "T" will disappear and "0" will be shown.

Troubleshooting/ display messages

- If the display ④ shows "Err", the scale is overloaded. Remove items from the scale. Never place more than 5 kg on the scale.
- If the display ④ shows "Lo", the batteries are flat. Replace the batteries.
- If "----" appears in the display ④, wait for a few seconds.
- If your scale does not function as expected, replace the batteries. If the malfunction is not eliminated after following these steps, please contact our Service Centre (see chapter "Warranty and Service").

Changing the battery

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Batteries can be swallowed by children and cause a serious danger to health. Keep the batteries out of the reach of children.

- 1) Remove the screw on the battery compartment ⑥ on the underside of the scales using a screwdriver.
- 2) Open the battery compartment ⑥
- 3) Remove the discharged battery.

- 4) Insert the new battery type CR 2032 (3 V) into the battery compartment ⑥. Observe to the polarity markings given in the battery compartment ⑥.
- 5) Press and close the battery compartment cover until it locks in place.

Cleaning and care

NOTE

- ▶ We recommend cleaning the appliance immediately after each use. This makes food residues easier to remove.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the surface of the appliance!
- Wipe the scales with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- Wash the bowl ① in mild washing up water. Rinse off any detergent residues with clear water. Dry the bowl ① thoroughly afterwards.

NOTE

- ▶ The bowl ① is also suitable for cleaning in the dishwasher.

Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wear parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 89615

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 89615

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Under no circumstances should you dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in the household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Importer

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	18
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	18
Lieferumfang	18
Gerätebeschreibung	18
Technische Daten	18
Sicherheitshinweise	19
Umgang mit Batterien	20
Rührschüssel anbringen/abnehmen	21
Vor dem ersten Gebrauch	21
Aufstellen	21
Bedienen	21
Einstellen der Maßeinheit	21
Wiegen	22
Wiegegut zuwiegen (Tariertfunktion)	22
Wiegegut entnehmen	22
Fehlerbehebung/Displayanzeigen	23
Batterie wechseln	23
Reinigung und Pflege	23
Aufbewahrung	23
Garantie und Service	24
Entsorgung	24
Importeur	24

SCHÜSSELWAAGE SKWR 2.5 A1

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Schüsselwaage dient ausschließlich dem Wiegen von nicht ätzenden, aggressiven oder scheuernden Flüssigkeiten (speziell Wasser, Öl, Mehl und Milch) und Feststoffen in privaten Haushalten. In der Rührschüssel können die abgewogenen Lebensmittel weiter verarbeitet werden.

Das Wiegen von Medikamenten und nicht zugelassenen Stoffen ist nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke geeignet.

Lieferumfang

Schüsselwaage
Knopfzelle CR 2032
Bedienungsanleitung


HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

- ❶ Rührschüssel
- ❷ Arretierung
- ❸ Taste TARE/ZERO/⓪
- ❹ Display
- ❺ Schieber zum Lösen der Rührschüssel
- ❻ Batteriefach
- ❼ Taste MODE
- ❽ Taste UNIT

Technische Daten

Spannungsversorgung: 1 x 3 V 
Typ Knopfzelle CR 2032

Einstellbare

Maßeinheiten: g, lb/oz, ml, fl'oz, cups

Wiegebereich: bis 5000 g/11 lb,
in 1 g-Schritten /
in 1/8 oz-Schritten

Fassungsvermögen

Rührschüssel: 2,5 l

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- ▶ Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Tasten.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z.B. Mobiltelefone) aus.

HINWEIS

- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

DE
AT
CH**Umgang mit Batterien****⚠ WARNUNG****Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!**

Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ▶ Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie die Batterie nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Batterie wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batterie-säure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterie für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Rührschüssel anbringen/ abnehmen

- Um die Rührschüssel ❶ von der Waage zu lösen, drücken Sie den Schieber ❺ zum Lösen der Rührschüssel ❶ nach oben und heben Sie gleichzeitig die Rührschüssel ❶ von der Waage.
- Um die Rührschüssel ❶ in die Waage einzusetzen, setzen Sie die Rührschüssel ❶ so in die Waage, dass die Arretierung ❷ in Richtung des Displays ❹ weist.
- Drücken Sie die Rührschüssel ❶ herunter, am Besten direkt am Rand über der Arretierung ❷, so dass die Arretierung ❷ an der Waage einrastet.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Wenn Sie die zuvor abgewogenen Zutaten direkt in der Rührschüssel ❶ weiterverarbeiten wollen, nehmen Sie grundsätzlich die Rührschüssel ❶ von der Waage! Ansonsten kann die Waage beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entfernen Sie die Schraube am Batteriefach ❸ auf der Unterseite der Waage mit einem Schraubendreher.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach ❸.
- 3) Entfernen Sie die Plastikflasche, die zwischen Batterie und Kontakten liegt.
- 4) Schließen Sie den Batteriefachdeckel, so dass dieser einrastet, setzen Sie die Schraube wieder ein und drehen Sie die Schraube fest.
- 5) Reinigen Sie die Rührschüssel ❶ wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 6) Setzen Sie die Rührschüssel ❶ in die Waage, so dass die Arretierung ❷ an der Rührschüssel ❶ an der Waage einrastet. Drücken Sie dafür den Rand der Rührschüssel ❶ über der Arretierung ❷ leicht nach unten, bis die Rührschüssel ❶ hörbar einrastet.

Die Waage ist betriebsbereit.

Aufstellen

Stellen Sie die Waage auf eine ebene und rutschfeste Fläche.

HINWEIS

- ▶ Dieses Gerät ist mit rutschfesten Füßen ausgestattet. Da die Möbeloberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Füße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter die Füße des Gerätes.

DE
AT
CH

Bedienen

Einstellen der Maßeinheit

Sie können zwischen dem metrischen oder dem angloamerikanischen System und verschiedenen Modi wählen.

Im metrischen System:

- Gramm (g)
- Mehl (Flour) (wird in Gramm angezeigt)
- Wasser (Water) (wird in Milliliter angezeigt)
- Öl (Oil) (wird in Milliliter angezeigt)
- Milch (Milk) (wird in Milliliter angezeigt)

Im anglo-amerikanischen System:

- Pfund und Unze (lb:oz)
- Mehl (Flour) (wird in Pfund/Unze angezeigt)
- Wasser (Water) (wird in Flüssigunze (fl'oz) angezeigt)
- Öl (Oil) (wird in Flüssigunze (fl'oz) angezeigt)
- Milch (Milk) (wird in Flüssigunze (fl'oz) angezeigt)

HINWEIS

► Zusätzlich kann bei den Modi „Flour“, „Water“, „Oil“ und „Milk“ auch die Einheit „CUP“ (Tasse) eingestellt werden.

- 1) Drücken Sie die Taste TARE/ZERO/① ③. Die Waage schaltet sich ein. Die zuletzt eingestellte Maßsystem (g oder lb:oz) erscheint im Display ④.
- 2) Um zwischen dem metrischen und dem anglo-amerikanischen Maßsystem zu wählen, drücken Sie die Taste UNIT ⑧. Im Display ④ wird das gewählte Maßsystem angezeigt.
- 3) Wenn Sie eine der verschiedenen Modi wählen möchten, drücken Sie so oft die Taste MODE ⑦, bis der Pfeil im Display ④ auf den gewünschten Modus weist.

HINWEIS

► Wenn Sie den Modus eingestellt haben können Sie immernoch durch Drücken der Taste UNIT ⑧ zwischen den Maßeinheiten wechseln. Die Maßeinheit CUP können Sie nur einstellen, wenn Sie sich in einem der Modi befinden. Drücken Sie dafür so oft die Taste UNIT ⑧, bis CUP im Display ④ erscheint.

Sie können nun mit dem Abwiegen der Lebensmittel beginnen.

Wiegen

Wenn Sie die Maßeinheit und den gewünschten Modus wie im Kapitel „Maßeinheit einstellen“ eingestellt haben:

- Geben Sie das Wiegegut in die Rührschüssel ①. Das Gewicht wird in der zuvor eingestellten Maßeinheit angezeigt.

Wiegegut zuwiegen (Tariervfunktion)

Für das Zuwiegen weiterer Teilmengen können Sie die Waage auf „0“ stellen.

HINWEIS

► Bevor Sie die Taste TARE/ZERO/① ③ drücken, warten Sie immer, bis die Waage das Gewicht ermittelt hat und sich der im Display ④ angezeigte Wert nicht mehr ändert.

- 1) Drücken Sie dazu einmal auf die Taste TARE/ZERO/① ③. Im Display ④ erscheint links „T“. Die Waage zeigt wieder „0“ an.
- 2) Füllen Sie die zu wiegende Teilmenge in die Rührschüssel ①. Im Display ④ erscheint das Gewicht der hinzugegebenen Teilmenge.
- 3) Drücken Sie noch einmal auf die Taste TARE/ZERO/① ③. Im Display wird das Gewicht der Gesamtmenge in der Rührschüssel ① angezeigt. Das „T“ im Display ④ erlischt.
- 4) Drücken Sie noch einmal auf die Taste TARE/ZERO/① ③. Die Waage zeigt wieder „0“ an. Im Display ④ erscheint links „T“.

HINWEIS

► Diesen Schritt können Sie mehrmals wiederholen. Stellen Sie jedoch nie mehr als 5 kg auf die Waage.

Wenn Sie das gesamte Wiegegut von der Waage nehmen und die Taste TARE/ZERO/① ③ drücken, erlischt das „T“ im Display ④ und es wird wieder „0“ angezeigt.

Wiegegut entnehmen

- 1) Drücken Sie einmal die Taste TARE/ZERO/① ③. Links im Display ④ wird „T“ angezeigt. Die Waage zeigt wieder „0“ Gramm an.
- 2) Entnehmen Sie die gewünschte Menge Wiegegut.

Die Gewichtsangabe des entnommenen Wiegegutes erscheint als negativer Wert im Display ④.

DE
AT
CH

HINWEIS

- ▶ Diesen Schritt können Sie mehrmals wiederholen.
- ▶ Die Waage kann maximal einen negativen Wert von „- 999“ anzeigen. Sollte das von der Waage entnommene Gewicht den negativen Wert von „- 999“ überschreiten, wird „Err“ im Display ④ angezeigt.

Wenn Sie das gesamte Wiegegut von der Waage nehmen und die Taste TARE/ZERO/⓪ ③ drücken, erlischt das „T“ und es wird wieder „0“ angezeigt.

Fehlerbehebung/ Displayanzeigen

- Wenn das Display ④ „Err“ anzeigt, ist die Waage überlastet. Entnehmen Sie Wiegegut. Stellen Sie nie mehr als 5 kg auf die Waage.
- Wenn das Display ④ „Lo“ anzeigt, ist die Batterie verbraucht. Erneuern Sie die Batterie.
- Wenn im Display ④ „- - -“ erscheint, warten Sie einige Sekunden.
- Wenn Ihre Waage nicht wie erwartet funktionieren sollte, erneuern Sie die Batterie. Sollte die Fehlfunktion damit nicht beseitigt sein, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel „Garantie und Service“).

Batterie wechseln

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR

- ▶ Batterien können von Kindern verschluckt werden und zu gesundheitlicher Beeinträchtigung führen. Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.

- 1) Entfernen Sie die Schraube am Batteriefach ⑥ auf der Unterseite der Waage mit einem Schraubendreher.
- 2) Öffnen Sie das Batteriefach ⑥.
- 3) Entnehmen Sie die leere Batterie.

- 4) Legen Sie die neuen Batterie Typ CR 2032 (3V) in das Batteriefach ⑥ ein. Achten Sie dabei auf die im Batteriefach ⑥ angegebene Polarität.
- 5) Schließen Sie den Batteriefachdeckel, bis dieser einrastet.

Reinigung und Pflege

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Gebrauch. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Spülen Sie die Rührschüssel ① in mildem Spülwasser. Entfernen Sie dann alle Spülmittelreste mit klarem Wasser. Trocknen Sie die Rührschüssel ① danach gut ab.

HINWEIS

- ▶ Die Rührschüssel ① ist auch zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 89615

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 89615

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 89615

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado das informações · Last Information Update

Stand der Informationen:

11 / 2013 · Ident.-No.: SKWR2.5A1-092013-2

IAN 89615